



The International Business Correspondence of
L. Kniffler & Co. (1859-1876): A Digital Edition
L. クニフラー商会(L. Kniffler & Co.)の
国際的商業書簡(1859-1876)のデジタル版

Marc Scheffer
マーク・シェファー

Treaty port Japan and the “Kniffler era”

- Nagasaki (1859)
- Yokohama (1859)
- Niigata (1868)
- Hyōgo/Kōbe (1868)
- Ōsaka (1868)
- Edo/Tōkyō (1869)





L. Kniffler & Co.

Louis Kniffler

* 14.01.1827 in Wetzlar

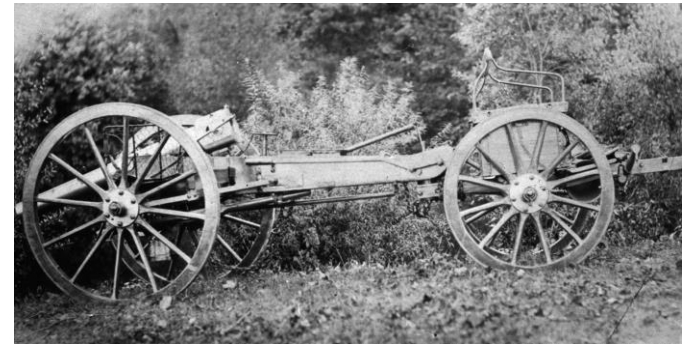
† 20.05.1888 in Düsseldorf

-
- 1857 Manager of Pandel & Stiehaus, Batavia
 - 1859 Founder of L. Kniffler & Co. (with M. H. Gildemeister)
 - 1862 Became the first Prussian honorary consul in Japan
 - 1880 Retirement, handed over the company to Carl Illies



Focus on government business

- Kniffler in constant contact with representatives of the *han* (including Tosa) and Meiji government.
- Accompanying Iwakura mission 1873 to Krupp (Essen)
- Contracts with army and navy
- Construction of regional railway networks (rails, wagons, locomotives)
- Yokohama harbour facilities
- Hakodate water pipeline
- Biwako Canal (parts)
- Azumabashi Tokyo





Contents of the edition

156 documents concerning Louis Kniffler/
L. Kniffler & Co.

Project outline

- 2018/08–2021/09
- Digitization, transcription, annotation
- TEI Publisher on exist-DB
- IIIF-compatible image data

PROJECT MANAGEMENT

Prof. Dr. Katja Schmidtpott

PROJECT STAFF

Dr. MATSUI Hiroe 松居宏枝 (2018)

Tristan Pfeil (2018-2020)

Marc Scheffer (2020-2021)

TRANSLATIONS

Maren Barton

Ministerium für
Kultur und Wissenschaft
des Landes Nordrhein-Westfalen



GUG | GESELLSCHAFT FÜR
UNTERNEHMENSGESCHICHTE e.V.



UNIVERSITÄTSBIBLIOTHEK
BOCHUM

in "Marmora" Shanghai 8 März 1862

Herrn H. C. Morff
Kanagawa

Im Auftrage der Herren
L. Kniffler & Co. in Nagasaki habe
mir mit der "Marmora" 5768
Fünftausend sieben hundert
acht und sechzig Mexican
Dollars in 2 Boxes an Ihre
Adresse verladen, worüber
mir Ihnen eine Bauopsur
befändigem, Ein vorzügliche
den guten Empfang anzeigen
zu wollen

Mit Hochachtung
Reimer & Co.

<pb n="2"/>

<p><hi rend="latintype">per “<name
type="ship" ref="K01553">Marmora</name>”</hi>
<seg rend="right"><hi
rend="latintype"><placeName
ref="K00503">Shanghai</placeName>
<date when="1862-03-08">8 März
1862</date></hi></seg><lb/>

<seg rend="center">Herrn <hi
rend="latintype"><persName ref="K00016">H. C.
Morff</persName><lb/>

<placeName
ref="K00521">Kanagawa</placeName></hi></seg>
<lb/><lb/> Im Auftrag der Herren<lb/>

<hi rend="latintype"><orgName type="firm"
ref="K01004">L. Kniffler & Co.</orgName></hi> in
<hi rend="latintype"><placeName
ref="K00514">Nagasaki</placeName></hi>

haben<lb/> wir mit der <hi
rend="latintype">“<name type="ship"
ref="K01553">Marmora</name>”
<persName ref="K00017">Cpt
Lyell</persName><lb/>

<measure type="currency" quantity="5768"
unit="peso">Fünftausen sieben hundert<lb/>
acht und sechzig <term type="commercial"
ref="K01508">Mexican<lb/>

Dollars</term></measure> in 2 Boxes
an</hi> Ihre
<choice><abbr>w/./</abbr><expan>werte</expan></choice><lb/>

<hi rend="latintype">Adresse</hi> verlad
worüber<lb/> wir Ihnen einl.

<hi rend="latintype"><term type="logistic"
ref="K01515">Connossemt</term></hi><lb/>
behändigen, Sie ersuchend uns<lb/>
den guten Empfang anzeigen<lb/> zu
wollen<lb/>

<seg rend="right">Mit Hochachtung
zeichnen<lb/>

<hi rend="latintype">Reimer &
Co.</hi></seg>
</p>



About

Indices

Imprint

Enter Query



Language

English



METADATA



[Page 2]

per "Marmora"

Shanghai 8 März 1862

Herrn H. C. Morff
Kanagawa

Im Auftrag der Herren
L. Kniffler & Co. in Nagasaki haben
wir mit der "Marmora" Cpt Lyell
Fünftausen sieben hundert
acht und sechszig Mexican
Dollars in 2 Boxes an Ihre w.
Adresse verladen, worüber
wir Ihnen einl. *Connossement*
behändigen, Sie ersuchend uns
den guten Empfang anzeigen
zu wollen

Mit Hochachtung zeichnen
Reimer & Co.

[Page 2]

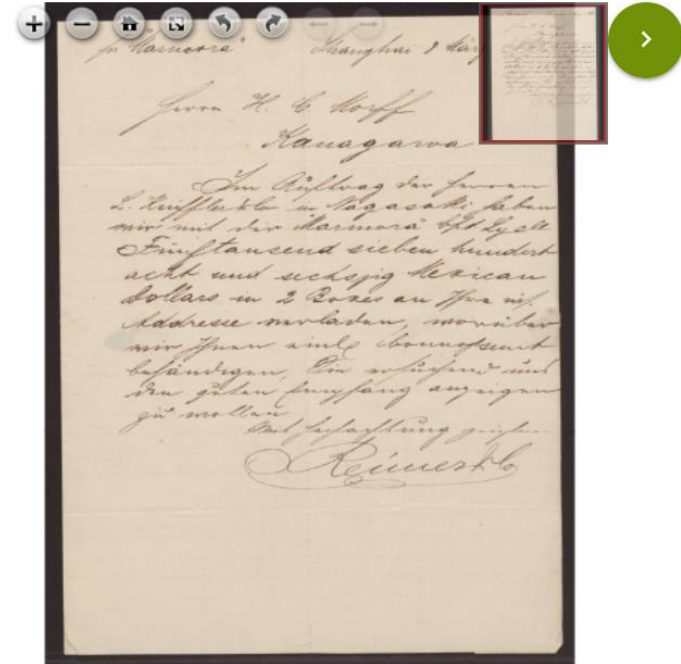
Per "Marmora"

Shanghai 8th March 1862

Mister H. C. Morff
Kanagawa

By order of Messrs.

L. Kniffler & Co. in Nagasaki we have
loaded onto the "Marmora" under
Capt. Lyell five thousand seven
hundred and eighty six Mexican
dollars in 2 boxes to your
esteemed address, for which
we issue you the attached bill of
lading and request that you
kindly notify us of their safe
delivery.
Respectfully yours
Reimer & Co.



Zitation: Reimer & Co. in Shanghai an Hans Conrad Morf in Kanagawa am 8. März 1862. In: Internationale Geschäftskorrespondenz von L. Kniffler & Co. (1859-1876). Ruhr-Universität Bochum, Fakultät für Ostasienwissenschaften, Geschichte Japans. <https://kniffler.ub.rub.de/exist/apps/Kniffler/0025.xml>

Core features

Parallel view of transcription, translation and scan

Metadata

Title

Reimer & Co. in Shanghai an Hans Conrad Morf in Kanagawa am 8. März 1862

Editing

Tristan Pfeil, Marc Scheffer

Translation

Maren Barton

Sender

Reimer & Co. in Shanghai

Date sent

Sonntag, 9. März 1862

Addressee

Morf, Hans Conrad (L. Kniffler & Co.) in Kanagawa

Date received

Freitag, 28. März 1862

Repository

FA CIC (Firmenarchiv Carl Illies & Co.), LKC-26, Hamburg

[Page 2]

Shanghai 8 März 1862

Per "Marmora"
Shanghai 8th March 1862
Mister H. C. Morff
Kanagawa
By order of Messrs.
L. Kniffler & Co. in Nagasaki we have
loaded onto the "Marmora" under
Capt. Lyell five thousand seven
hundred and eighty six Mexican
dollars in 2 boxes to your
esteemed address, for which
we issue you the attached bill of
lading and request that you
kindly notify us of their safe
delivery.
Respectfully yours
Reimer & Co.

Mit Hochachtung zeichnen
Reimer & Co.

Core features

Metadata view

per "Marmora"

Shanghai 8 März 1862

Herrn *H. C. Morff*
Kanagawa



Im Auftrag der Herren
L. Kniffler & Co. in *Nagasaki* haben
wir mit der "*Marmora*" *Cpt Lyell*
Fünftausen sieben hundert
acht und sechzig Mexican
Dollars in 2 Boxes an Ihre w/.
Adresse verladen, worüber
wir Ihnen einl. *Connossemnt*
behändigen, Sie ersuchend uns
den guten Empfang anzeigen
zu wollen

Mit Hochachtung zeichnen
Reimer & Co.

per "Marmora"

Shanghai 8 März 1862

Herrn *H. C. Morff*
Kanagawa



Im Auftr
L. Kniffle
Fünftaus
acht und
Dollars in
Address
wir Ihnen
behändi
den gute
zu wollen

HANS CONRAD MORF
Händler in Yokohama. Nachdem Morf Louis Kniffler auf einer von Knifflers
Europareisen kennengelernt hatte, wurde er im Januar 1862 Angestellter bei
L. Kniffler & Co. in Yokohama. Hier half er dabei, Knifflers Handelsgeschäft
mit Seide aufzubauen. 1867 war er an der Gründung des Leipziger
Handelshauses Gustav Spieß & Co. beteiligt. 1869 Gründung einer eigenen
Firma, H. C. Morf & Co.
The Chronicle and Directory for China, Japan and the Philippines, Hongkong 1869, S. 104
A. R. Weber, Kurt Meissner: Kontorrock und Konsulatsmütze, Tokyo 1981, S. 352.
Käthe Molsen: C. Illies & Co., Hamburg 1959, S. 49.
Katja Schmidpott: L. Kniffler & Co. / C. Illies & Co. von den Anfängen bis zum ersten
Weltkrieg. In: Bähr et al: Handel ist Wandel - 150 Jahre C. Illies & Co., München 2009, S. 32
Leipziger Zeitung: Amtsblatt des Königlichen Landgerichts und des Königlichen
Amtsgerichts Leipzig sowie der Königlichen Amtshauptmannschaft Leipzig vom 1.11.1867

Mit Hochachtung zeichnen
Reimer & Co.

Core features

Links to index entries for person
names, companies, ships and goods

The TEI Publisher software

- Based on exist-DB
- Easily accessible and highly customizable
- Suitable for small scale edition projects

<https://www.e-editiones.org>

<https://www.teipublisher.com>



e / editiones

Correspondent



Extended Search

Internationale Geschäftskorres... ✕

1-10 of 153 Results

« ‹ 1 2 3 4 ... › »



↩ 9 February 1859

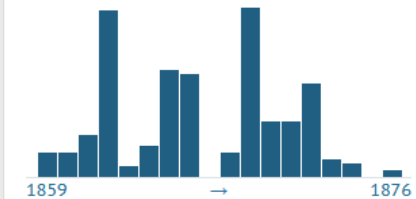
Eugster, Labhart & Co. → Louis Kniffler, Pandel & Stiehaus

Manila

In: Internationale Geschäftskorrespondenz von L. Kniffler & Co. (1859-1876). Ruhr-Universität Bochum, Fakultät für Ostasienwissenschaften, Geschichte Japans. <https://kniffler.ub.rub.de/exist/apps/Kniffler/index.html>

Batavia

Timespan



CorrespSearch

Database of metadata scholarly editions of letters using the Correspondence Metadata Interchange Format (CMIF)

<https://kniffler.ub.rub.de>

Johannes Bähr/Jörg Lesczenski/Katja Schmidpott: Winds of change: On the 150th anniversary of C. Illies & Co.; München: Piper (2009)

Contact:

marc.scheffer@zo.uni-heidelberg.de

<https://orcid.org/0000-0001-5119-7956>